

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

.....

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

EUROOPAN TALOUSALUE

ETA:n sekakomitea

- ★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 138/2002, tehty 8 päivänä marraskuuta 2002, ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta 1
- ★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 139/2002, tehty 8 päivänä marraskuuta 2002, ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta 3
- ★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 140/2002, annettu 8 päivänä marraskuuta 2002, ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) ja pöytäkirjan 37 muuttamisesta 5
- ★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 141/2002, tehty 8 päivänä marraskuuta 2002, ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta 7
- ★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 142/2002, tehty 8 päivänä marraskuuta 2002, ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) muuttamisesta 9

★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 143/2002, tehty 8 päivänä marraskuuta 2002, ETA-sopimuksen liitteen XVI (Julkiset hankinnat) muuttamisesta	11
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 144/2002, tehty 8 päivänä marraskuuta 2002, ETA-sopimuksen liitteen XX (Ympäristö) muuttamisesta	13
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 146/2002, tehty 8 päivänä marraskuuta 2002, ETA-sopimuksen liitteen XX (Ympäristö) muuttamisesta	15
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 147/2002, tehty 8 päivänä marraskuuta 2002, ETA-sopimuksen liitteen XX (Ympäristö) muuttamisesta	17
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 148/2002, tehty 8 päivänä marraskuuta 2002, ETA-sopimuksen liitteen XX (Ympäristö) muuttamisesta	19
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 149/2002, tehty 8 päivänä marraskuuta 2002, ETA-sopimuksen liitteen XX (Ympäristö) muuttamisesta	21
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 150/2002, tehty 8 päivänä marraskuuta 2002, ETA-sopimuksen liitteen XXI (Tilastot) muuttamisesta	23
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 151/2002, tehty 8 päivänä marraskuuta 2002, ETA-sopimuksen liitteen XXI (Tilastot) muuttamisesta	25
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 152/2002, tehty 8 päivänä marraskuuta 2002, ETA-sopimuksen liitteen XXI (Tilastot) muuttamisesta	39
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 153/2002, tehty 8 päivänä marraskuuta 2002, ETA-sopimuksen liitteen XXI (Tilastot) muuttamisesta	50
★ ETA:n sekakomitean päätös N:o 154/2002, tehty 8 päivänä marraskuuta 2002, yhteistyöstä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla tehdyn ETA-sopimuksen pöytäkirjan 31 muuttamisesta	52

Ilmoitus lukijoille (katso kolmas kansisivu)

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

EUROOPAN TALOUSALUE

ETA:N SEKAKOMITEA

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 138/2002,

tehty 8 päivänä marraskuuta 2002,

ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite II muutettiin 27 päivänä syyskuuta 2002 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 124/2002 ⁽¹⁾.
- (2) Matkustajien kuljetuksessa käytettäviä, kuljettajan istuimen lisäksi enemmän kuin kahdeksan istuinta käsittäviä ajoneuvoja koskevista erityissäännöksistä sekä direktiivien 70/156/ETY ja 97/27/EY muuttamisesta 20 päivänä marraskuuta 2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/85/EY ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liitteessä II oleva I luku seuraavasti:

1. Lisätään 1 kohtaan (neuvoston direktiivi 70/156/ETY) luetelmakohta seuraavasti:

— **32001 L 0085:** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/85/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2001 (EYVL L 42, 13.2.2002, s. 1)."

⁽¹⁾ EYVL L 336, 12.12.2002, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 42, 13.2.2002, s. 1.

2. Lisätään 45w kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/27/EY) teksti seuraavasti:

”, sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— **32001 L 0085:** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/85/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2001 (EYVL L 42, 13.2.2002, s. 1).”

3. Lisätään 45x kohdan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/24/EY) jälkeen kohta seuraavasti:

”45y. **32001 L 0085:** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/85/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2001, matkustajien kuljetuksessa käytettäviä, kuljettajan istuimen lisäksi enemmän kuin kahdeksan istuinta käsittäviä ajoneuvoja koskevista erityissäännöksistä sekä direktiivien 70/156/ETY ja 97/27/EY muuttamisesta (EYVL L 42, 13.2.2002, s. 1).

Tätä sopimusta sovellettaessa direktiiviä koskee seuraava mukautus:

a) Lisätään liitteessä I olevaan 7.6.11.1 kohtaan seuraava:

’Neyðarútgangur’

’Nødutgang’;

b) Lisätään liitteessä I olevaan 7.7.9.1 kohtaan seuraava:

’Stoppistöð’

’Stopper’.”

2 artikla

Direktiivin 2001/85/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 9 päivänä marraskuuta 2002, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2002.

ETA:n sekakomitean puolesta
Kjartan JÓHANSSON
Puheenjohtaja

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 139/2002,****tehty 8 päivänä marraskuuta 2002,****ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta**

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite II muutettiin 12 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 100/2002 ⁽¹⁾.
- (2) Neuvoston direktiivin 90/642/ETY liitteen II muuttamisesta kasvikunnasta peräisin olevissa tietyissä tuotteissa ja niiden pinnalla, mukaan luettuina hedelmät ja vihannekset, olevien torjunta-ainejäämien enimmäismäärien osalta 30 päivänä tammikuuta 2002 annettu komission direktiivi 2002/5/EY ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (3) Tiettyjen elintarvikkeissa olevien vieraiden aineiden enimmäismäärien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 466/2001 muuttamisesta 6 päivänä helmikuuta 2002 annettu komission asetus (EY) N:o 221/2002 ⁽³⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (4) Päätöksen 1999/217/EY muuttamisesta elintarvikkeissa käytettyjä aromiaineita koskevan luettelon osalta 23 päivänä tammikuuta 2002 tehty komission päätös 2002/113/EY ⁽⁴⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (5) Neuvoston direktiivien 86/362/ETY, 86/363/ETY ja 90/642/ETY liitteiden muuttamisesta viljoissa ja niiden pinnassa, eläinkunnasta peräisin olevissa elintarvikkeissa ja niiden pinnassa sekä tietyissä kasvikunnasta peräisin olevissa tuotteissa, mukaan luettuina hedelmät ja vihannekset, ja niiden pinnassa olevien torjunta-ainejäämien enimmäismäärien vahvistamisen osalta 26 päivänä helmikuuta 2002 annettu komission direktiivi 2002/23/EY ⁽⁵⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liitteessä II oleva XII luku seuraavasti:

1. Lisätään 38 kohtaan (neuvoston direktiivi 86/362/ETY), 39 kohtaan (neuvoston direktiivi 86/363/ETY) ja 54 kohtaan (neuvoston direktiivi 90/642/ETY) luetelmakohta seuraavasti:

— **32002 L 0023:** komission direktiivi 2002/23/EY, annettu 26 päivänä helmikuuta 2002 (EYVL L 64, 7.3.2002, s. 13)."

⁽¹⁾ EYVL L 298, 31.10.2002, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 34, 5.2.2002, s. 7.

⁽³⁾ EYVL L 37, 7.2.2002, s. 4.

⁽⁴⁾ EYVL L 49, 20.2.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 64, 7.3.2002, s. 13.

2. Lisätään 54 kohtaan (neuvoston direktiivi 90/642/ETY) luetelmakohta seuraavasti:

”— **32002 L 0005**: komission direktiivi 2002/5/EY, annettu 30 päivänä tammikuuta 2002 (EYVL L 34, 5.2.2002, s. 7).”

3. Lisätään 54v kohtaan (komission päätös 1999/217/EY) luetelmakohta seuraavasti:

”— **32002 D 0113**: komission päätös 2002/113/EY, tehty 23 päivänä tammikuuta 2002 (EYVL L 49, 20.2.2002, s. 1).”

4. Lisätään 54zn kohtaan (komission asetus (EY) N:o 466/2001) luetelmakohta seuraavasti:

”— **32001 R 0221**: komission asetus (EY) N:o 221/2002, annettu 6 päivänä helmikuuta 2002 (EYVL L 37, 7.2.2002, s. 4).”

2 artikla

Direktiivien 2002/5/EY ja 2002/23/EY, asetuksen (EY) N:o 221/2002 ja päätöksen 2002/113/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 9 päivänä marraskuuta 2002, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2002.

ETA:n sekakomitean puolesta

Kjartan JÓHANNSSON

Puheenjohtaja

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 140/2002,****annettu 8 päivänä marraskuuta 2002,****ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) ja pöytäkirjan 37 muuttamisesta**

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98–101 artiklan,

sekä katsoo, seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite II muutettiin 27 päivänä syyskuuta 2002 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 125/2002 ⁽¹⁾.
- (2) Sopimuksen pöytäkirjaa 37 muutettiin 25 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 83/1999 ⁽²⁾.
- (3) Harvinaislääkkeistä 16 päivänä joulukuuta 1999 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 141/2000 ⁽³⁾ otettiin osaksi sopimusta ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 68/2001 ⁽⁴⁾.
- (4) Asianomaisten EFTA-valtioiden olisi osallistuttava harvinaislääkkeitä käsittelevän komitean työskentelyyn.
- (5) Tämän vuoksi on tarpeen muuttaa sopimuksen pöytäkirja 37, jossa luetellaan komiteat, joiden työskentelyyn EFTA-valtioiden asiantuntijat osallistuvat, kun se on tarpeen sopimuksen moitteettoman toiminnan kannalta.
- (6) Pöytäkirjan 37 muuttamisen yhteydessä on tarpeen muuttaa sopimuksen liite II toimintaan osallistumista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamiseksi,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen pöytäkirjaan 37 (luettelosta, josta määrätään 101 artiklassa) kohta seuraavasti:

"14. Harvinaislääkkeitä käsittelevä komitea (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 141/2000)."

2 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä II olevan XIII luvun 15m kohtaan (asetusta (EY) N:o 141/2000) teksti seuraavasti:

⁽¹⁾ EYVL L 336, 12.12.2002, s. 23.

⁽²⁾ EYVL L 296, 23.11.2000, s. 41.

⁽³⁾ EYVL L 18, 22.1.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 238, 6.9.2001, s. 14.

"Tätä sopimusta sovellettaessa asetuksen säännöksiä koskee seuraava mukautus:

EFTA-valtiot osallistuvat täysimääräisesti harvinaislääkkeitä käsittelevän komitean työskentelyyn. EFTA-valtioiden edustajien osallistumista koskevat yksityiskohtaiset säännöt ovat asetuksen 4 artiklan säännösten mukaiset. Edustajat eivät kuitenkaan osallistu äänestyksiin, ja heidän kantansa kirjataan erikseen. Puheenjohtajan toimi varataan yhteisön jäsenvaltion nimeämälle jäsenelle. Komitean sisäiset työjärjestykset on muutettava EFTA-valtioiden osallistumisen täytäntöönpanemiseksi.

EFTA-valtiot osallistuvat komitean työskentelyn rahoitukseen sopimuksen 82 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti."

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 9 päivänä marraskuuta 2002, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2002.

ETA:n sekakomitean puolesta

Kjartan JÓHANSSON

Puheenjohtaja

(*) Valtiosäännön asettamat vaatimukset on ilmoitettu.

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 141/2002,****tehty 8 päivänä marraskuuta 2002,****ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta**

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite II muutettiin 28 päivänä syyskuuta 2001 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 113/2001 ⁽¹⁾.
- (2) Polttoaineen laatua koskevien kansallisten tietojen tiivistelmien toimittamisessa sovellettavista yhteisistä ohjeista 18 päivänä helmikuuta 2002 tehty komission päätös 2002/159/EY ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä II olevan XVII luvun 6a kohdan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/70/EY) jälkeen kohta seuraavasti:

- "6b. **32002 D 0159:** Komission päätös 2002/159/EY, tehty 18 päivänä helmikuuta 2002, polttoaineen laatua koskevien kansallisten tietojen tiivistelmien toimittamisessa sovellettavista yhteisistä ohjeista (EYVL L 53, 23.2.2002, s. 30)."

2 artikla

Päätöksen 2002/159/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 9 päivänä marraskuuta 2002, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

⁽¹⁾ EYVL L 322, 6.12.2001, s. 25.

⁽²⁾ EYVL L 53, 23.2.2002, s. 30.

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2002.

ETA:n sekakomitean puolesta

Kjartan JÓHANSSON

Puheenjohtaja

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 142/2002,****tehty 8 päivänä marraskuuta 2002,****ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) muuttamisesta**

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XIII muutettiin 27 päivänä syyskuuta 2002 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 133/2002 ⁽¹⁾.
- (2) Lentoliikenteen harjoittajien korvausvastuusta onnettomuustapauksissa annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2027/97 muuttamisesta 13 päivänä toukokuuta 2002 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 889/2002 ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä XIII olevaan 68aa kohtaan (neuvoston asetusta (EY) N:o 2027/97) teksti seuraavasti:

”, sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— **32002 R 0889:** Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 889/2002, annettu 13 päivänä toukokuuta 2002 (EYVL L 140, 30.5.2002, s. 2).”

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 889/2002 islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 9 päivänä marraskuuta 2002, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

⁽¹⁾ EYVL L 336, 12.12.2002, s. 33.

⁽²⁾ EYVL L 140, 30.5.2002, s. 2.

(*) Valtiosäännön asettamat vaatimukset on ilmoitettu.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2002.

ETA:n sekakomitean puolesta

Kjartan JÓHANSSON

Puheenjohtaja

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 143/2002,****tehty 8 päivänä marraskuuta 2002,****ETA-sopimuksen liitteen XVI (Julkiset hankinnat) muuttamisesta**

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XVI muutettiin 25 päivänä helmikuuta 2000 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 20/2000 ⁽¹⁾.
- (2) Neuvoston direktiivin 93/36/ETY liitteen IV, neuvoston direktiivin 93/37/ETY liitteiden IV, V ja VI, neuvoston direktiivin 92/50/ETY liitteiden III ja IV, sellaisina kuin ne ovat muutettuina direktiivillä 97/52/EY, sekä neuvoston direktiivin 93/38/ETY liitteiden XII–XV, XVII ja XVIII, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/4/EY, muuttamiseksi 13 päivänä syyskuuta 2001 annettu komission direktiivi 2001/78/EY (Vakiolomakkeiden käyttöä hankintailmoituksissa koskeva direktiivi) ⁽²⁾, sellaisena kuin se on oikaistuna EYVL L 214, 9.8.2002, s. 1, olisi otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä XVI olevaan 2 kohtaan (neuvoston direktiivi 93/37/ETY), 3 kohtaan (neuvoston direktiivi 93/36/ETY), 4 kohtaan (neuvoston direktiivi 93/38/ETY) ja 5b kohtaan (neuvoston direktiivi 92/50/ETY) luetelmakohta seuraavasti:

— **32001 L 0078:** komission direktiivi 2001/78/EY, annettu 13 päivänä syyskuuta 2001 (EYVL L 285, 29.10.2001, s. 1), sellaisena kuin se on oikaistuna EYVL L 214, 9.8.2002, s. 1.”

2 artikla

Direktiivin 2001/78/EY, sellaisena kuin se on oikaistuna EYVL:ssä L 214, 9.8.2002, s. 1, islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 9 päivänä marraskuuta 2002, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

⁽¹⁾ EYVL L 103, 12.4.2001, s. 41.

⁽²⁾ EYVL L 285, 29.10.2001, s. 1.

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2002.

ETA:n sekakomitean puolesta

Kjartan JÓHANSSON

Puheenjohtaja

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 144/2002,****tehty 8 päivänä marraskuuta 2002,****ETA-sopimuksen liitteen XX (Ympäristö) muuttamisesta**

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XX muutettiin 27 päivänä syyskuuta 2002 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 134/2002 ⁽¹⁾.
- (2) Tarkistetuista ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi jalkineille ja päätöksen 1999/179/EY muuttamisesta 18 päivänä maaliskuuta 2002 tehty komission päätös 2002/231/EY ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (3) Ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi televisioille 25 päivänä maaliskuuta 2002 tehty komission päätös 2002/255/EY ⁽³⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liite XX seuraavasti:

1. Lisätään 2eo kohtaan (komission päätös 1999/179/EY) luetelmakohta seuraavasti:

— **32002 D 0231:** komission päätös 2002/231/EY, tehty 18 päivänä maaliskuuta 2002 (EYVL L 77, 20.3.2002, s. 50)."

2. Lisätään 2et kohdan (komission päätös 2001/607/EY) jälkeen kohta seuraavasti:

"2eu. **32002 D 0255:** Komission päätös 2002/255/EY, tehty 25 päivänä maaliskuuta 2002, ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi televisioille (EYVL L 87, 4.4.2002, s. 53)."

2 artikla

Päätösten 2002/231/EY ja 2002/255/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

⁽¹⁾ EYVL L 336, 12.12.2002, s. 34.

⁽²⁾ EYVL L 77, 20.3.2002, s. 50.

⁽³⁾ EYVL L 87, 4.4.2002, s. 53.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 9 päivänä marraskuuta 2002, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2002.

ETA:n sekakomitean puolesta

Kjartan JÓHANNSSON

Puheenjohtaja

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 146/2002,****tehty 8 päivänä marraskuuta 2002,****ETA-sopimuksen liitteen XX (Ympäristö) muuttamisesta**

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XX muutettiin 27 päivänä syyskuuta 2002 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 134/2002 ⁽¹⁾.
- (2) Ilman epäpuhtauksia mittaavien jäsenvaltioiden mittausasemaverkostojen ja yksittäisten mittausasemien tietojenvaihtojärjestelmän käyttöönottamisesta tehdyn neuvoston päätöksen 97/101/EY liitteiden muuttamisesta 17 päivänä lokakuuta 2001 tehty komission päätös 2001/752/EY ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä XX olevaan 14b kohtaan (neuvoston päätös 97/101/EY) teksti seuraavasti:

”, sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— **32001 D 0752:** komission päätös 2001/752/EY, tehty 17 päivänä lokakuuta 2001 (EYVL L 282, 26.10.2001, s. 69).”

2 artikla

Päätöksen 2001/752/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 9 päivänä marraskuuta 2002, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

⁽¹⁾ EYVL L 336, 12.12.2002, s. 34.

⁽²⁾ EYVL L 282, 26.10.2001, s. 69.

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2002.

ETA:n sekakomitean puolesta

Kjartan JÓHANSSON

Puheenjohtaja

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 147/2002,****tehty 8 päivänä marraskuuta 2002,****ETA-sopimuksen liitteen XX (Ympäristö) muuttamisesta**

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XX muutettiin 27 päivänä syyskuuta 2002 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 134/2002 ⁽¹⁾.
- (2) Tiettyjen suurista polttolaitoksista ilmaan joutuvien epäpuhtauspäästöjen rajoittamisesta 23 päivänä lokakuuta 2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/80/EY ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liite XX seuraavasti:

1. Lisätään 19 kohtaan (neuvoston direktiivi 88/609/ETY) luetelmakohta seuraavasti:

— **32001 L 0080:** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/80/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2001 (EYVL L 309, 27.11.2001, s. 1)."

2. Korvataan 19 kohdan mukautukset tekstillä seuraavasti:

"Direktiiviä sopimuksen osaksi otettaessa Islannilla ja Liechtensteinilla ei ole käytössä 1 artiklan määritelmän mukaisia suuria polttolaitoksia. Näiden maiden on noudatettava direktiiviä, kun ne ottavat käyttöön tällaisia laitoksia."

3. Lisätään 19 kohdan (neuvoston direktiivi 88/609/ETY) jälkeen kohta seuraavasti:

"19a. **32001 L 0080:** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/80/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2001, tiettyjen suurista polttolaitoksista ilmaan joutuvien epäpuhtauspäästöjen rajoittamisesta (EYVL L 309, 27.11.2001, s. 1).

Tätä sopimusta sovellettaessa direktiiviä koskevat seuraavat mukautukset:

Direktiiviä sopimuksen osaksi otettaessa Islannilla ja Liechtensteinilla ei ole käytössä 1 artiklan määritelmän mukaisia suuria polttolaitoksia. Näiden maiden on noudatettava direktiiviä, kun ne ottavat käyttöön tällaisia laitoksia."

⁽¹⁾ EYVL L 336, 12.12.2002, s. 34.

⁽²⁾ EYVL L 309, 27.11.2001, s. 1.

4. Poistetaan 19 kohdan (neuvoston direktiivi 88/609/ETY) teksti 1 päivästä tammikuuta 2008 lukien.

2 artikla

Direktiivin 2001/80/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 9 päivänä marraskuuta 2002, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2002.

ETA:n sekakomitean puolesta

Kjartan JÓHANSSON

Puheenjohtaja

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 148/2002,****tehty 8 päivänä marraskuuta 2002,****ETA-sopimuksen liitteen XX (Ympäristö) muuttamisesta**

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XX muutettiin 27 päivänä syyskuuta 2002 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 134/2002 ⁽¹⁾.
- (2) Neuvoston direktiivin 96/62/EY ja neuvoston direktiivin 1999/30/EY mukaisesti vuosittain annettavien ilmanlaadun arviointia koskevien tietojen ilmoittamiseen käytettävästä lomakkeesta ⁽²⁾ 8 päivänä marraskuuta 2001 tehty komission päätös 2001/839/EY olisi otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä XX olevan 21ae kohdan (Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1753/2000/EY) jälkeen kohta seuraavasti:

"21af. **32001 D 0839:** Komission päätös 2001/839/EY, tehty 8 päivänä marraskuuta 2001, neuvoston direktiivin 96/62/EY ja neuvoston direktiivin 1999/30/EY mukaisesti vuosittain annettavien ilmanlaadun arviointia koskevien tietojen ilmoittamiseen käytettävästä lomakkeesta (EYVL L 319, 4.12.2001, s. 45)."

2 artikla

Päätöksen 2001/839/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 9 päivänä marraskuuta 2002, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

⁽¹⁾ EYVL L 336, 12.12.2002, s. 34.

⁽²⁾ EYVL L 319, 4.12.2001, s. 45.

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2002.

ETA:n sekakomitean puolesta

Kjartan JÓHANSSON

Puheenjohtaja

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 149/2002,****tehty 8 päivänä marraskuuta 2002,****ETA-sopimuksen liitteen XX (Ympäristö) muuttamisesta**

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XX muutettiin 27 päivänä syyskuuta 2002 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 134/2002 ⁽¹⁾.
- (2) Euroopan yhteisössä, Euroopan yhteisöön ja Euroopan yhteisöstä tapahtuvien jätteiden siirtojen valvonnasta ja tarkastamisesta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 259/93 liitteen V muuttamisesta ⁽²⁾ 28 päivänä joulukuuta 2001 annettu komission asetus (EY) N:o 2557/2001 olisi otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä XX olevaan 32c kohtaan (neuvoston asetus (ETY) N:o 259/93) luettelma-kohta seuraavasti:

— **32001 R 2557:** komission asetus (EY) N:o 2557/2001, annettu 28 päivänä joulukuuta 2001 (EYVL L 349, 31.12.2001, s. 1)."

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2557/2001 islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 9 päivänä marraskuuta 2002, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

⁽¹⁾ EYVL L 336, 12.12.2002, s. 34.

⁽²⁾ EYVL L 349, 31.12.2001, s. 1.

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2002.

ETA:n sekakomitean puolesta

Kjartan JÓHANSSON

Puheenjohtaja

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 150/2002,****tehty 8 päivänä marraskuuta 2002,****ETA-sopimuksen liitteen XXI (Tilastot) muuttamisesta**

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XXI muutettiin 12 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 110/2002 ⁽¹⁾.
- (2) Euroopan kansantalouden tilinpito- ja aluetilinpitojärjestelmästä yhteisössä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2223/96 liitteen A selventämisestä hintojen ja volyymien mittausta koskevien periaatteiden osalta 30 päivänä marraskuuta 1998 tehty komission päätös 98/715/EY ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä XXI olevan 19da kohdan (komission asetus (EY) N:o 264/2000) jälkeen kohta seuraavasti:

"19db. **398 D 0715:** komission päätös 98/715/EY, tehty 30 päivänä marraskuuta 1998, Euroopan kansantalouden tilinpito- ja aluetilinpitojärjestelmästä yhteisössä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2223/96 liitteen A selventämisestä hintojen ja volyymien mittausta koskevien periaatteiden osalta (EYVL L 340, 16.12.1998, s. 33).

Tätä sopimusta sovellettaessa päätöksen säännöksiä koskee seuraava mukautus:

Päätöksen 3 artiklaa (Menetelmäluokitus tuotteittain) sovelletaan Islantiin ja Norjaan 1 päivästä tammikuuta 2006."

2 artikla

Päätöksen 98/715/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisen lehden ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 9 päivänä marraskuuta 2002, jos sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

⁽¹⁾ EYVL L 298, 31.10.2002, s. 35.

⁽²⁾ EYVL L 340, 16.12.1998, s. 33.

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2002.

ETA:n sekakomitean puolesta

Kjartan JÓHANSSON

Puheenjohtaja

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 151/2002,****tehty 8 päivänä marraskuuta 2002,****ETA-sopimuksen liitteen XXI (Tilastot) muuttamisesta**

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XXI muutettiin 12 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 110/2002 ⁽¹⁾.
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 571/88 liitteen I mukauttamisesta maatalojen rakennetta koskevien yhteisön tilastotietojen keruiden järjestämiseksi 18 päivänä toukokuuta 1998 tehty komission päätös 98/377/EY ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liitteessä XXI oleva 23 kohta (neuvoston asetus (ETY) N:o 571/88) seuraavasti:

a) lisätään luetelmakohta seuraavasti:

— **398 D 0377:** Komission päätös 98/377/EY, tehty 18 päivänä toukokuuta 1998 (EYVL L 168, 13.6.1998, s. 29)."

b) Korvataan muutos e seuraavasti:

"Täydennetään neuvoston asetuksen (ETY) N:o 571/88 liitettä I tämän liitteen lisäyksessä 1 olevalla luettelolla."

c) Lisätään liitteen XXI loppuun otsikko "LIITTEEN XXI LISÄYS 1".

d) Sisällytetään tämän päätöksen liitteessä oleva luettelo liitteen XXI lisäyksen 1 tekstiksi alaotsikolla "OMINAISUUKSIEN LUETTELO".

2 artikla

Päätöksen 98/377/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisen lehden ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

⁽¹⁾ EYVL L 298, 31.10.2002, s. 35.

⁽²⁾ EYVL L 168, 13.6.1998, s. 29.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 9 päivänä marraskuuta 2002, jos sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2002.

ETA:n sekakomitean puolesta

Kjartan JÓHANNSSON

Puheenjohtaja

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

LIITE

ETA:n sekakomitean päätökseen N:o 151/2002

A. Maatilan maantieteellinen sijainti

01 Tutkimusalue

koodi

a) Kunta tai tutkimusaluetta alempi taso ⁽¹⁾

koodi

02 Epäsuotuisa alue

kyllä/ei

a) Vuoristoalue

kyllä/ei

B. Maatilan oikeushenkilö ja johto (tietojen keruupäivänä)

01 Onko tilan oikeudellinen ja taloudellinen vastuu

a) luonnollisella henkilöllä, joka on itsenäisen tilan haltija?

kyllä/ei

b) yhdellä tai useammalla sellaisella luonnollisella henkilöllä, joka on tilayhtymän osakas?

kyllä/ei

EM

EM

c) oikeushenkilöllä?

kyllä/ei

lukumäärä

d) Jos vastaus kysymykseen B/01 b) on "kyllä", miten monta osakasta tilayhtymässä on?

.....

EM

EM

e) Jos vastaus kysymykseen B/01 b) on "kyllä", miten moni osakkaiden perheenjäsenistä tekee maataloustyötä tilalla?

.....

EM

EM

02 Jos vastaus kysymykseen B/01 a) on "kyllä", onko tämä henkilö (haltija) myös tilan johtaja?

kyllä/ei

EO

EO

a) Jos vastaus kysymykseen B/02 on "ei", onko johtaja haltijan perheenjäsen?

kyllä/ei

EO

EO

b) Jos vastaus kysymykseen B/02 a) on "kyllä", onko johtaja haltijan puoliso?

kyllä/ei

EO

EO

03 Johtajan maatalousalan koulutus:

lukumäärä

— vain käytännön kokemusta

.....

EO

VE

— peruskoulutus

.....

EO

VE

— täydellinen maatalousalan koulutus

.....

EO

VE

04 Pidetäänkö tilan hoitamista varten kirjanpitoa?

kyllä/ei

VE

VE

VE

Lyhenteet: VE = vapaaehtoinen, EM = ei merkittävä, EO = ei olemassa, ML = kerätään muista lähteistä, OT= kerätään otantatutkimuksena.

⁽¹⁾ Tutkimutulokset on voitava jaotella ainakin tavoitealueiden mukaan.

C. **Hallintaoikeustyyppi (suhteessa haltijaan), tilan jakautuminen ja viljelyjärjestelmä**

Käytetty maatalousmaa:

01 omistusviljely

02 vuokratilajelly

03 osuusviljely tai muu

04 Käytetyn maatalousmaan palstojen lukumäärä

05 Viljelyjärjestelmät ja -käytännöt

a) Luonnonmukainen viljely (tai siihen siirtyminen)

b) Muut vähäpanoksiset viljelyjärjestelmät tai -käytännöt (integroitu, ekologinen jne.)

c) Saako tila maatalouden ympäristötukea tai -avustusta?

i) Jos saa, sisältyykö tukeen tai avustukseen maksuja maisemallisiin toimenpiteisiin?

D. **Pelto**

Viljanviljely (mukaan lukien siemenviljely):

01 Tavallinen vehnä ja speltti

02 Durumvehnä

03 Ruis

04 Ohra

05 Kaura

06 Viljamaissi

07 Riisi

08 Muu vilja

09 Kuivatut siemenvihannokset (mukaan lukien siementuotanto sekä viljan ja kuivattujen siemenvihannosten seokset),

joista:

c) puhtaissa kasvustoissa kuivina puitaviksi tarkoitettuja rehuherneitä

d) puhtaissa kasvustoissa kuivina puitaviksi tarkoitettuja härkäpapuja

10 Peruna (mukaan lukien varhaisperuna ja siemenperuna)

11 Sokerijuurikas (lukuun ottamatta siementuotantoa)

12 Rehujuurikasvit ja rehukaalit (lukuun ottamatta siementuotantoa)

IS	LI	NO
----	----	----

ha/a

.... /

.... /

.... /

palstojen lukumäärä

.....

kyllä/ei

kyllä/ei

kyllä/ei

kyllä/ei

ha/a

.... /

.... /

.... /

.... /

.... /

.... /

.... /

.... /

.... /

.... /

.... /

.... /

.... /

.... /

VE

EO

EO

VE

ML

VE

VE

VE

ML

VE

VE

VE

ML

EO

EM

ML

EM

EO

EO

ML

EO

EO

VE

ML

EO

EM

L 19/28

FI

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

23.1.2003

		IS	LI	NO
23.1.2003	FI	Euroopan yhteisöjen virallinen lehti		
L 19/29				
13	Teollisuuskasvit (mukaan lukien ruohomaiset öljysiemenkasvit; lukuun ottamatta kuitukasvien, humalan, tupakan ja muiden teollisuuskasvien siementuotantoa)	 /	ML	ML
	joista:			
	a) tupakkaa	 /	EO	EO
	b) humalaa	 /	EO	EO
	c) puuvillaa	 /	EO	EO
		ha/a		
	d) muita öljysiemenkasveja tai kuitukasveja ja muita teollisuuskasveja:	 /	EO	ML
	i) öljysiemenkasveja tai kuitukasveja (yhteensä),	 /	ML	ML
	joista:			
	a) rapsia ja rypsiä	 /	ML	ML
	b) auringonkukkaa	 /	EO	EO
	c) soijaa	 /	EO	EO
	ii) mauste-, lääke- ja talouskasveja	 /	ML	EO
	iii) muita teollisuuskasveja	 /	EO	EO
	Tuoreet vihannekset, melonit, mansikat:			
14	— avomaalla tai matalan (ei sisälle mentävän) suojakatoksen alla,	 /	ML	ML
	joista:			
	a) peltokasviviljelyksessä	 /	VE	VE
	b) puutarhakasviviljelyksessä	 /	VE	VE
15	— kasvihuoneessa tai muun (sisälle mentävän) suojakatoksen alla	 /		EM
	Kukat ja koristekasvit (lukuun ottamatta taimitarhoja):			
16	— avomaalla tai matalan (ei sisälle mentävän) suojakatoksen alla	 /	VE	EM
17	— kasvihuoneessa tai muun (sisälle mentävän) suojakatoksen alla	 /		EM
18	Rehukasvit:	 /	ML	ML
	a) lyhytaikaiset nurmikasvit	 /	ML	ML
	b) muut viherrehut	 /	ML	ML
	joista:			
	i) rehumaisia (säilörehuksi tarkoitettua maissia)	 /	EO	VE
	ii) palkokasveja	 /	EO	VE
19	Peltokasvien siementuotanto ja taimiviljely (lukuun ottamatta viljan, kuivattujen siemenvihannesten, perunan ja öljysiemenkasvien siementuotantoa)	 /	ML	EO

		IS	LI	NO	L 19/30	FI	Euroopan yhteisöjen virallinen lehti	23.1.2003
20	Muut peltokasvit	 /	ML	EO	ML			
21	Kesanto, jolle ei myönnetä tukea	 /	ML	EO	ML			
22	Kesanto, johon sovelletaan tukijärjestelmää ja jota ei käytetä taloudellisesti	 /	EO		EO			
E.	Kotipuutarhat	 /	VE	VE	VE			
F.	Monivuotinen nurmi ja niitty	 /	ML		ML			
01	Nurmi ja niitty lukuun ottamatta luonnonlaidunta	 /	ML		ML			
02	Luonnonlaidun	 /	ML		ML			
G.	Monivuotiset kasvit	ha/a						
01	Hedelmä- ja marjaviljelmät	 /	EO		ML			
a)	lauhkean ilmastovyöhykkeen tuoreet hedelmä- ja marjalajit	 /	EO		ML			
b)	subtrooppisen ilmastovyöhykkeen hedelmä- ja marjalajit	 /	EO	EO	EO			
c)	pähkinät	 /	EO	EO	EO			
02	Sitruhedelmäviljelmät	 /	EO	EO	EO			
03	Oliiviviljelmät	 /	EO	EO	EO			
a)	tavallisesti ruokaoliiveja tuottavat	 /	EO	EO	EO			
b)	tavallisesti oliiveja öljyntuotantoon tuottavat	 /	EO	EO	EO			
04	Viinitarhat,	 /	EO		EO			
	jotka tavallisesti tuottavat:							
a)	laatuviinejä	 /	EO		EO			
b)	muuta viinejä	 /	EO	EO	EO			
c)	ruokarypäleitä	 /	EO	EO	EO			
d)	rusinoita	 /	EO	EO	EO			
05	Taimitarhat	 /	EO	EM	EM			
06	Muut monivuotiset kasvit	 /	EO		EO			
07	Monivuotiset lasin alla viljeltävät kasvit	 /	EO	EO	EO			

		IS	LI	NO	
H. Muu maa					
01 + 03	Käyttämätön maatalousmaa (maatalousmaa, jota ei enää viljellä taloudellisista, sosiaalisista tai muista syistä ja jota ei käytetä viljelykiertoon) ja muu maa (maa, jolla on rakennuksia, pihamaata, rata-alueita, lammikoita, louhoksia, tuottamatonta maata, kalliota jne.)	 /	ML	VE	ML
02	Metsämaat	 /	ML	EM	
	f) pääasiassa puun myyntiä varten hoidettavat metsämaat	 /	VE	VE	VE
	g) Onko tilalla metsämaita, joilla noudatetaan lyhyttä (enintään 15 vuoden) kasvukiertoa ja joilla on esimerkiksi joulupuita ja energiantuotantoon (energiapajuja) tai kuitupuun tuotantoon tarkoitettuja istutuksia (poppeleita, eukalyptuspuita)?	 /	VE	VE	VE
I. Yhdistetty ja peräkkäinen täydentävä viljely, sienet, kastelu, kasvihuoneet, lannan varastointitilat, viljelykelpoisten maiden kesannointi ja ravinnetalous					
	ha/a				
01	Peräkkäinen täydentävä viljely (lukuun ottamatta kauppapuutarha- ja kasvihuonekasveja), joista:	 /	ML	EO	EO
	a) ei rehuksi tarkoitettua viljaa (D/01–D/08)	 /	EO	EO	EO
	b) ei rehuksi tarkoitettuja kuivattuja siemenvihanneksia (D/09)	 /	EO	EO	EO
	c) ei rehuksi tarkoitettuja öljysiemenkasveja (D/13 (d) (i))	 /	EO	EO	EO
	d) muita peräkkäisiä, täydentäviä kasveja	 /	ML	EO	EO
02	Sienet	 /	ML	EO	EO
03	Keinokastelualue				
	a) kasteltavissa oleva alue yhteensä	 /	EO	EO	
	b) viljelty alue, jota kastellaan vähintään kerran vuodessa, josta:	 /	VE	EO	VE
	1) durumvehnää	 /	EO	EO	EO
	2) maissia	 /	EO	EO	EO
	3) perunaa	 /	VE	EO	VE
	4) sokerijuurikasta	 /	EO	EO	EO
	5) auringonkukkaa	 /	EO	EO	EO
	6) soijaa	 /	EO	EO	EO
	7) rehukasveja	 /	VE	EO	VE
	8) hedelmä- ja marjatarhoja	 /	VE	EO	VE
	9) sitrushedelmiä	 /	EO	EO	EO
	10) viinirypäleitä	 /	EO	EO	EO

		IS	LI	NO
04 Käytössä olevien kasvihuoneiden pohjapinta-ala	 /	ML	EM	
05 Kasvien yhdistetty viljely	 /	EO	EO	EO
a) peltokasvit (mukaan lukien laidun ja niitty) – metsätalouskasvit	 /	EO	EO	EO
b) monivuotiset kasvit – yksivuotiset kasvit	 /	EO	EO	EO
c) monivuotiset kasvit – monivuotiset kasvit	 /	EO	EO	EO
d) muu yhdistetty viljely	 /	EO	EO	EO
07 Varastointitilat eläinten lannalle (kiinteä lanta, lantavesi ja liete)				
a) Onko tilalla varastointitilat				
i) kiinteälle lannalle?	kyllä/ei	VE	VE	
ii) lantavedelle?	kyllä/ei	VE	VE	EM
iii) lietteelle?	kyllä/ei	VE	VE	
b) Jos on, onko tilalla katettuja varastointitiloja?	kyllä/ei	VE	VE	VE
c) Onko tilalla metaanin talteenottojärjestelmä?	kyllä/ei	EO	VE	EO
d) Käytävissä olevan varaston koko:	ala/tilavuus			
i) kiinteä lanta	 m ²	VE	VE	
ii) lantavesi	 m ³	VE	VE	EM
iii) liete	 m ³	VE	VE	
	ha/a			
08 Kesanto- ja tukijärjestelmään kuuluva maa, josta:	 /	EO	EM	EO
a) kesantoa, jolla ei ole taloudellista käyttöä (merkitty kohtaan D/22)	 /	EO	EM	EO
b) maata, jota käytetään muun kuin elintarvikkeisiin tarkoitetun maataloudesta peräisin olevan raaka-aineen tuottamiseen (esim. sokerijuurikas, rypsi, puut, pensaat jne. mukaan lukien linssit, kahviherneet ja virnat; merkitty kohtiin D ja G)	 /	EO	EM	EO
c) pysyviksi laiumiksi ja niityiksi muutettua maata (merkitty kohtiin F/01 ja F/02)	 /	EO	EM	EO
d) entistä maatalousmaata, joka on metsitetty tai valmistettu metsitystä varten (merkitty jo kohtaan H/02) ⁽³⁾	 /	EO	EO	EO
e) muuta maata (merkitty kohtiin H/01 ja H/03) ⁽³⁾	 /	EO	EM	EO

⁽³⁾ Vapaaehtoinen niille jäsenvaltioille, jotka pystyvät toimittamaan yleisestimaatin tälle ominaisuustiedolle alueellisella tasolla.

		IS	LI	NO	23.1.2003	FI	Euroopan yhteisöjen virallinen lehti	L 19/33
09	Ravinnetalous							
a)	suojakasvustojen käyttö ravinnehävikin ehkäisemiseksi talvisin	 /	VE	VE	VE			
b)	tyypeä sitovien kasvien käyttö lannoitustarkoituksiin	 /	VE	VE	VE			
J.	Kotieläimet (tietojen keruun viitepäivänä)							
01	Hevoset	.....	ML		ML			
	Nautakarja:	pääluku						
02	Alle vuoden ikäiset	.....	ML		ML			
a)	sonnivasikat	.....	VE	VE	ML			
b)	lehmävasikat	.....	VE	VE	ML			
	Yli vuoden ikäiset mutta alle kaksivuotiaat:							
03	Sonnit	.....	ML		ML			
04	Hiehot	.....	ML		ML			
	Kaksivuotiaat ja sitä vanhemmat:							
05	Sonnit	.....	ML		ML			
06	Hiehot	.....	ML		ML			
07	Lypsylehmät	.....	ML		ML			
08	Muut lehmät	.....	ML		ML			
	Lampaat ja vuohet:							
09	Lampaat (kaiken ikäiset)	.....	ML		ML			
a)	siitosuuhet	.....	ML	VE	ML			
b)	muut lampaat	.....	ML	VE	ML			
10	Vuohet (kaiken ikäiset)	.....	ML		ML			
a)	siitoskutut	.....	VE	VE	ML			
b)	muut vuohet	.....	VE	VE	ML			
	Siat:							
11	Porsaat, joiden elopaino on alle 20 kg	.....	ML		ML			
12	Siitosemakot, jotka painavat 50 kg tai sen yli	.....	ML		ML			
13	Muut siat	.....	ML		ML			

		IS	LI	NO	L 19/34	FI	Euroopan yhteisöjen virallinen lehti	23.1.2003
Siipikarja:								
14	Broilerit	.....	ML	EM	ML			
15	Munivat kanat	.....	ML		ML			
16	Muu siipikarja (ankat, kalkkunat, hanhet, helmikanat)	.....	ML		EM			
17	Kaniinit, siitosnaaraat	.....	EM	VE	EM			
mehiläispesien lukumäärä								
18	Mehiläiset	.....	EO	VE	EM			
19	Muut kotieläimet, joista	kyllä/ei	EM	EO	EM			
	a) hirvieläimiä (ei poroja)	.....	EM	EO	EM			
K. Traktorit ja muut koneet ja laitteet								
1)	Koneet, jotka ovat yksinomaan maatilan omaisuutta tietojen keruupäivänä							
Numero								
01	Nelipyörätraktorit, telaketjutraktorit, työkalukoneet nimellistehon (kw) mukaan	.....	VE	VE				
	a) < 40	.....	VE	VE				
	b) 40 – < 60	.....	VE	VE				
	c) 60 – < 100	.....	VE	VE				
	d) 100 tai enemmän	.....	VE	VE				
02	Harat, pöyhintäkoneet, maajyrsimet, niittokoneet	.....	VE	VE				
03	Leikkuupuimurit	.....	VE	VE				
09	Muut täysin koneelliset sadonkorjuukoneet	.....	VE	VE	VE			
10	Kastelulaitteet	kyllä/ei	EM	VE				
	a) jos ”kyllä”, ovatko kastelulaitteet siirrettäviä?	kyllä/ei	EM	VE				
	b) jos ”kyllä”, ovatko kastelulaitteet kiinteitä?	kyllä/ei	EM	VE	EM			
2)	Useiden maatilojen käyttämät (toiselle tilalle kuuluvat, osuuskunnalle kuuluvat tai yhteisomistuksessa olevat) tai konepalveluja tarjoavalle yritykselle kuuluvat koneet, joita tilalla on käytetty tietojen keruupäivää edeltäneiden 12 kuukauden aikana							
01	Nelipyörätraktorit, telaketjutraktorit, työkalukoneet nimellistehon (kW) mukaan	kyllä/ei	VE	VE				
02	Harat, pöyhintäkoneet, maajyrsimet, niittokoneet	kyllä/ei	EM	VE	EM			
03	Leikkuupuimurit	kyllä/ei	VE	VE				
09	Muut täysin koneelliset sadonkorjuukoneet	kyllä/ei	VE	VE	VE			

L. Maatilan työvoima (tietojen keruupäivää edeltäneiden 12 kuukauden aikana)

Tilastotiedot kerätään kustakin tilalla työskentelevästä henkilöstä työvoimaryhmittäin niin, että ne voidaan ristiintaulukoida keskenään ja/tai muiden tutkittavien ominaisuuksien kanssa.

01 Tilan haltija

Tähän ryhmään kuuluvat:

- Luonnolliset henkilöt:
 - itsenäisen tilan haltijat (henkilöt, jotka ovat vastanneet kysymykseen B/01a) "kyllä")
 - tilayhtymän osakkaat (henkilöt, jotka ovat vastanneet kysymykseen B/01b) "kyllä") ⁽²⁾.
- Oikeushenkilöt

Kustakin luonnollisesta henkilöstä ilmoitetaan seuraavat tiedot:

IS	LI	NO
----	----	----

- Sukupuoli
- Ikäryhmä:
 - < 25 (koulun päättämisiästä lähtien), 25–29, 30–34, 35–39, 40–44, 45–49, 50–54, 55–59, 60–64, 65–
- Maataloustyö maatilalle (lukuun ottamatta kotitaloustyötä) prosentteina kokopäivätyöntekijän vuotuisesta työajasta
 - 0 %, > 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (kokopäivätyö)

01 a) Tilan johtaja

Tähän ryhmään kuuluvat:

- itsenäisten tilojen johtajat, myös haltijan puoliso ja muu perheenjäsen, joka on samalla tilan johtaja (jos vastaus kysymykseen B/02 a) tai B/02 b) on "kyllä"),
 - tilayhtymien johtajat,
 - niiden tilojen johtajat, joiden haltija on oikeushenkilö.
- (Jos johtaja on samalla tilan haltija tai tilayhtymän osakas, hänet ilmoitetaan vain kohtaan L/01 tilan haltijaksi.)

⁽²⁾ Jäsenvaltioiden, joille kysymykset B/01 b) ja d) ovat vapaaehtoisia, ei tarvitse toimittaa erikseen tilayhtymän osakkaiden tietoja.

Kustakin henkilöstä ilmoitetaan seuraavat tiedot:

- Sukupuoli
- Ikäryhmä:
< 25 (koulun päättämisiästä lähtien), 25–29, 30–34, 35–39, 40–44, 45–49, 50–54, 55–59, 60–64, 65–
- Maataloustyö maatilalle (lukuun ottamatta kotitaloustyötä) prosentteina kokopäivätyöntekijän vuotuisesta työajasta
0 %, > 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (kokopäivätyö)
- Maksetaanko henkilölle rahapalkkaa vai ei?

IS	LI	NO
	VE	
VE	VE	VE
	VE	
VE	VE	VE

02 Haltijan puoliso, joka tekee maataloustyötä tilalla

Tähän ryhmään ilmoitetaan haltijoiden puoliset (jos vastaus kysymykseen B/01a) on ”kyllä”; joita ei lueta kohtiin L/01 ja L/01a); jotka eivät ole tilan johtajia: vastaus kysymykseen B/02b) on ”ei”).

Kustakin henkilöstä ilmoitetaan seuraavat tiedot:

- Sukupuoli
- Ikäryhmät:
< 25 (koulun päättämisiästä lähtien), 25–29, 30–34, 35–39, 40–44, 45–49, 50–54, 55–59, 60–64, 65–
- Maataloustyö maatilalle (lukuun ottamatta kotitaloustyötä): prosentteina kokopäivätyöntekijän vuotuisesta työajasta
> 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (kokopäivätyö)
- Maksetaanko henkilölle rahapalkkaa vai ei?

IS	LI	NO
	VE	
ML	VE	ML
	VE	
VE	VE	VE

03 a) Muut haltijan perheenjäsenet, jotka suorittavat tilalla maataloustyötä: miespuoliset (ryhmiin L/01, L/01a) ja L/02 kuuluvia lukuun ottamatta)

03 b) Muut haltijan perheenjäsenet, jotka suorittavat tilalla maataloustyötä: naispuoliset (ryhmiin L/01, L/01a) ja L/02 kuuluvia lukuun ottamatta)

Seuraavissa luokissa tilalla työskentelevien henkilöiden lukumäärä on ilmoitettava jokaisesta työvoimaryhmästä:

- Ikäryhmät:
< 25 (koulun päättämisiästä lähtien), 25–29, 30–34, 35–39, 40–44, 45–49, 50–54, 55–59, 60–64, 65–
- Maataloustyö maatilalle (lukuun ottamatta kotitaloustyötä) prosentteina kokopäivätyöntekijän vuotuisesta työajasta
> 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (kokopäivätyö)
- Maksetaanko henkilölle rahapalkkaa vai ei?

IS	LI	NO
VE	VE	VE
	VE	
VE	VE	VE

04 a) Vakinaisesti palkattu ulkopuolinen työvoima: miespuoliset (ryhmiin L/01, L/02 ja L/03 kuuluvia lukuun ottamatta)

04 b) Vakinaisesti palkattu ulkopuolinen työvoima: naispuoliset (ryhmiin L/01, L/02 ja L/03 kuuluvia lukuun ottamatta)

Seuraavissa luokissa tilalla työskentelevien henkilöiden lukumäärä on ilmoitettava jokaisesta työvoimaryhmästä:

		Henkilöiden lukumäärä	IS	LI	NO
	— Maataloustyö maatilalle (lukuun ottamatta kotitaloustyötä) prosentteina kokopäivätyöntekijän vuotuisesta työajasta > 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (kokopäivätyö)	.....		VE	
05 ja 06	Ulkopuolinen työvoima, joka ei ole vakituksessa työsuhteessa: mies- ja naispuoliset	Työpäivien lukumäärä			VE
07	Jos haltija on myös johtaja, onko hänellä mitään muuta ansiotyötä? Jos on, miten moni haltijoista tekee jotakin muuta ansiotyötä:	Haltijoiden/osak- kaiden lkm			
	— pääammattinaan?	.....		VE	
	— sivuammattinaan?	.....		VE	
08	Onko haltijan puolisoilla, joka tekee maataloustyötä tilalla, mitään muuta ansiotyötä:				
	— pääammattinaan?	kyllä/ei		VE	
	— sivuammattinaan?	kyllä/ei		VE	
09	Onko kenelläkään muulla haltijan perheenjäsenellä, joka tekee maataloustyötä tilalla, mitään muuta ansiotyötä? Jos on, miten moni heistä tekee jotakin muuta ansiotyötä:	Henkilöiden lukumäärä			
	— pääammattinaan?	.....	VE	VE	VE
	— sivuammattinaan?	.....	VE	VE	VE
10	Sellaisen kokopäiväisen maataloustyön työpäivien lukumäärä, joka ei sisälly kohtiin L/01–L/06 ja jota tilalla ovat tehneet, muut kuin suoraan tilan palkkaamat henkilöt (esim. sopimuskumppanin työntekijät) ⁽³⁾	Työpäivien lukumäärä	IS	LI	NO
	— kokopäiväisen maataloustyön työpäivien lukumäärä tietojen keruupäivää edeltäneiltä 12 kuukaudelta	.....		VE	

⁽³⁾ Vapaaehtoinen niille jäsenvaltioille, jotka pystyvät toimittamaan yleisestimaatin tälle ominaisuustiedolle alueellisella tasolla.

M. Maaseudun kehittäminen

01 Muu suoraan tilan toimintaan liittyvä ansiotoiminta (johon ei sisälly maataloustyötä)

- a) matkailu, majoitus ja muu vapaa-ajan toiminta
- b) käsityö
- c) maataloustuotteiden jalostus
- d) puutavaran jalostus (esim. sahaus jne.)
- e) kalanviljely
- f) uusiutuvan energian tuotanto (tuulienergia, oljenpoltto jne.)
- g) urakointi (johon käytetään tilan laitteistoa)
- h) muu toiminta

			VE	
kyllä/ei			VE	
kyllä/ei			VE	
kyllä/ei			VE	EM
kyllä/ei	EO		VE	
kyllä/ei			VE	EO
kyllä/ei	VE		VE	VE
kyllä/ei			VE	
kyllä/ei			VE	

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 152/2002,****tehty 8 päivänä marraskuuta 2002,****ETA-sopimuksen liitteen XXI (Tilastot) muuttamisesta**

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XXI muutettiin 12 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 110/2002 ⁽¹⁾.
- (2) Tavaroiden ja matkustajien merikuljetuksia koskevista tilastoista annetun neuvoston direktiivin 95/64/EY yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 28 päivänä huhtikuuta 2000 tehty komission päätös 2000/363/EY ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liitteessä XXI oleva 7b kohta (neuvoston direktiivi 95/64/ETY) seuraavasti:

a) Lisätään luetelmakohta seuraavasti:

— **32000 D 0363**: komission päätös 2000/363/EY, tehty 28 päivänä huhtikuuta 2000 (EYVL L 132, 5.6.2000, s. 1)."

b) Lisätään muutos seuraavasti:

"b) Täydennetään neuvoston direktiivin 95/64/ETY liitettä II tämän liitteen lisäyksessä 2 olevalla luetelolla."

c) Lisätään liitteen XXI lisäyksen 1 jälkeen otsikko "LIITTEEN XXI LISÄYS 2".

d) Sisällytetään tämän päätöksen liitteessä oleva luettelo liitteen XXI lisäyksen 2 tekstiksi alaotsikolla "LUETTELO EFTA-SATAMISTA".

2 artikla

Päätöksen 2000/363/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

⁽¹⁾ EYVL L 298, 31.10.2002, s. 35.

⁽²⁾ EYVL L 132, 5.6.2000, s. 1.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 9 päivänä marraskuuta 2002, jos sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2002.

ETA:n sekakomitean puolesta

Kjartan JÓHANNSSON

Puheenjohtaja

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

LIITE

ETA:n sekakomitean päätökseen N:o 152/2002

Maa	Rannikko-alue	Muutos	Sataman nimi	Locode	Kansallinen tilastoryhmä	Tilastosatama	Kansallinen koodi
IS	0240		Akranes	ISAKR		X	1320
IS	0240		Akureyri	ISAKU		X	4635
IS	0240	X	Árskógssandur	IS010		X	4625
IS	0240	X	Bakkafjörður	ISBAK		X	5710
IS	0240	X	Bíldudalur	ISBIL		X	2425
IS	0240		Blönduós	ISBLO		X	3520
IS	0240	X	Bolungarvík	ISBOL		X	2445
IS	0240	X	Borgarfjörður eystri	ISBGJ		X	5720
IS	0240	X	Breiðdalsvík	ISBRE		X	5755
IS	0240		Dalvík	ISDAL		X	4615
IS	0240		Djúpivogur	ISDJU		X	5760
IS	0240	X	Drangsnes	ISDRA		X	2465
IS	0240		Eskifjörður	ISESK		X	5735
IS	0240		Fáskrúðsfjörður	ISFAS		X	5745
IS	0240	X	Flateyri	ISFLA		X	2435
IS	0240	X	Garðabær	IS011		X	7150
IS	0240	X	Garður	IS012		X	7125
IS	0240		Grenivík	ISGRE		X	4645
IS	0240	X	Grímsey	ISGRY		X	4650
IS	0240		Grindavík	ISGRI		X	7110
IS	0240		Grundarfjörður	ISGRF		X	1350
IS	0240		Grundartangi	ISGRT		X	1310
IS	0240		Hafnarfjörður	ISHAF		X	7145
IS	0240	X	Hafnir	IS013		X	7115
IS	0240	X	Hjalteyri	ISHJA		X	4630
IS	0240	X	Höfn Hornafjörður	ISHFN		X	5765
IS	0240	X	Hofsós	ISHOF		X	3550
IS	0240		Hólmavík	ISHVK		X	2470
IS	0240	X	Hrísey	ISHRI		X	4620
IS	0240	X	Húsavík	ISHUS		X	4655
IS	0240		Hvammstangi	ISHVM		X	3510
IS	0240		Ísafjörður	ISISA		X	2450
IS	0240		Keflavík	ISKEF		X	7130
IS	0240	X	Kópasker	ISKOP		X	4665
IS	0240	X	Kópavogur	ISKOV		X	7155

Maa	Rannikko-alue	Muutos	Sataman nimi	Locode	Kansallinen tilastoryhmä	Tilastosatama	Kansallinen koodi
IS	0240		Neskaupstaður	ISNES		X	5730
IS	0240	X	Norðurfjörður	ISNOU		X	2460
IS	0240		Ólafsfjörður	ISOLF		X	4610
IS	0240		Ólafsvík	ISOLV		X	1340
IS	0240		Patreksfjörður	ISPAT		X	2415
IS	0240	X	Raufarhöfn	ISRAU		X	4670
IS	0240		Reyðarfjörður	ISRFJ		X	5740
IS	0240	X	Reykholar	ISRHA		X	2410
IS	0240		Reykjavík	ISREY		X	8010
IS	0240	X	Rif	ISRIF		X	1330
IS	0240	X	Sandgerði	ISSAN		X	7120
IS	0240		Sauðárkrókur	ISSAU		X	3540
IS	0240		Seyðisfjörður	ISSEY		X	5725
IS	0240		Siglufjörður	ISSIG		X	3560
IS	0240	X	Skagaströnd	ISSKA		X	3530
IS	0240		Stöðvarfjörður	ISSTD		X	5750
IS	0240		Straumsvík	ISSTR		X	7140
IS	0240		Stykkishólmur	ISSTY		X	1360
IS	0240	X	Súðavík	ISSUV		X	2455
IS	0240		Suðureyri	ISSUD		X	2440
IS	0240	X	Svalbarðseyri	ISSVA		X	4640
IS	0240	X	Tálknafjörður	ISTAL		X	2420
IS	0240		Þingeyri (Thingeyri)	ISTEY		X	2430
IS	0240		Þorlákshöfn (Thorlakshofn)	ISTHH		X	6820
IS	0240	X	Þórshöfn (Thorshofn)	ISTHO		X	4675
IS	0240	X	Tjörneshöfn	IS014		X	4660
IS	0240		Vestmannaeyjar	ISVES		X	6810
IS	0240	X	Vogar	IS015		X	7135
IS	0240		Vopnafjörður	ISVPN		X	5715
IS			Muu – Islanti	IS888			
			64	64	0	64	
NO	280		Alta	NOALF		X	
NO	280		Andøy	NOADY			
NO	280		Arendal	NOARE		X	
NO	280		Asker/Slemmestad	NOASK			
NO	280		Askvoll	NOASL			
NO	280		Aukra	NOAUK			
NO	280		Aure	NOAUE			

Maa	Rannikko-alue	Muutos	Sataman nimi	Locode	Kansallinen tilastoryhmä	Tilastosatama	Kansallinen koodi	
NO	280	X	Aurland	NOAUL		X		
NO	280		Austevoll	NOASV				
NO	280		Averøy	NOAVE				
NO	280		Balestrand	NOBLS				
NO	280		Ballangen	NOBLL				
NO	280		Balsfjord/Bergneset	NOBAF				
NO	280		Beiarn	NOBEJ				
NO	280		Berg	NOBER				
NO	280		Bergen, Mongstad, Sture, Ågotnes, Eikefet, Askøy, Modalen	NOBGO				
NO	280		Berlevåg	NOBVG				
NO	280		Bindal	NOBIN				
NO	280		Bjarkøy	NOBJY				
NO	280		Bjugn/Lysøysund/Botngård	NOBJU				
NO	280		Bodø	NOBOO				X
NO	280		Brattvåg/Haram	NOBRV				
NO	280		Bremanger	NOBRE				X
NO	280		Brønnøy	NOBRO				X
NO	280		Bærum/Sandvika/Lysaker	NOBAR				
NO	280		Bø	NOBOX				
NO	280		Børsa/Buvika/Skaun	NOSAN				
NO	280	Båtsfjord	NOBJF					
NO	280	Deatnu – Tana/Leirpollen	NOTAA					
NO	280	X	Drammen/Solumstrand/Tørkopp/Lier/Hurum/Tofte/Svelvik	NODRM	X			
NO	280		Dyrøy	NODYY				
NO	280		Dønna	NODON				
NO	280		Eide	NOEDE				
NO	280		Eidfjord (i Sfj)	NOEDF				
NO	280		Eigersund	NOEGD	X			
NO	280		Elnesvågen/Fræna	NOFRE				
NO	280		Etne	NOETN				
NO	280		Evenes/Bogen	NOEVE				
NO	280		Fagerstrand/Nesodden	NOFAX				
NO	280		Farsund	NOFAN	X			
NO	280		Fauske	NOFAU				
NO	280	X	Finnsnes/Gibostad	NOFNE				
NO	280		Finnøy	NOFNY				

Maa	Rannikko-alue	Muutos	Sataman nimi	Locode	Kansallinen tilastoryhmä	Tilastosatama	Kansallinen koodi
NO	280		Fitjar	NOFIT			
NO	280		Fjaler	NOFJA			
NO	280		Flakstad	NOFKS			
NO	280		Flatanger	NOFLT			
NO	280		Flekkefjord	NOFFD			
NO	280		Florø/Flora	NOFRO		X	
NO	280		Forsand	NOFOR			
NO	280		Fosnavåg/Herøy	NOFOS			
NO	280		Fosnes	NOFSN			
NO	280		Fredrikstad/Sarpsborg	NOBRG		X	
NO	280		Frei	NOFRJ			
NO	280		Frosta	NOFRT			
NO	280		Frøya/Sistranda	NOFRA			
NO	280		Fusa	NOFUS			
NO	280		Førde	NOFDE			
NO	280		Gaivuotna — Kåfjord	NOKAF			
NO	280		Gamvik/Mehamn	NOMEH			
NO	280		Gaular	NOGAU			
NO	280		Gildeskål	NOGIL			
NO	280		Giske	NOGIS			
NO	280		Gjemnes	NOGJM			
NO	280		Gjesdal/Dirdal	NOGJS		X	
NO	280		Gloppen	NOGLP			
NO	280		Granvin	NOGRV			
NO	280		Gratangen	NOGRT			
NO	280		Grimstad	NOGTD			
NO	280		Gulen	NOGUL		X	
NO	280		Hadsel/Melbu/Stokmarknes	NOHAD		X	
NO	280		Halden	NOHAL		X	
NO	280		Halsa	NOHLS			
NO	280		Hamarøy	NOHMY			
NO	280		Hammerfall/Sørfold	NOHFL			
NO	280		Hammerfest	NOHFT		X	
NO	280		Hareid/Brattvåg	NOHRI			
NO	280	X	Harstad	NOHRD		X	
NO	280		Hasvik	NOHVK			
NO	280	X	Karmsund: Haugesund, Tysvær, Karmøy, Skudeneshavn, Kopervik	NOKAS		X	

Maa	Rannikko-alue	Muutos	Sataman nimi	Locode	Kansallinen tilastoryhmä	Tilastosatama	Kansallinen koodi
NO	280		Hemnes	NOHMS			
NO	280		Herøy (i Nordland)	NOHER			
NO	280		Hitra	NOHIT			
NO	280		Hjelmeland/Årdal	NOHJL		X	
NO	280		Holmestrand	NOHOL			
NO	280	X	Honningsvåg/Nordkapp	NOHVG		X	
NO	280	X	Horten/Borre	NOBRR			
NO	280		Hyllestad	NOHYL			
NO	280		Høyanger	NOHYR		X	
NO	280		Hå	NOHAA			
NO	280		Ilbestad	NOIBE			
NO	280		Inderøy	NOIND			
NO	280	X	Jan Mayen	SJ888			
NO	280		Jondal	NOJON			
NO	280		Karlsøy	NOKAY			
NO	280		Kirkenes/Sør-Varanger	NOKKN			
NO	280		Kjøpmannskjær/Nøtterøy	NONTY			
NO	280		Klepp	NOKLP			
NO	280		Kragerø	NOKRA		X	
NO	280		Kristiansand S	NOKRS		X	
NO	280		Kristiansund N/Grip	NOKSU		X	
NO	280		Kvalsund	NOKVS			
NO	280		Kvam	NOKVM		X	
NO	280		Kvinesdal	NOKVD			
NO	280		Kvinnherad	NOKVH		X	
NO	280		Kvitsøy	NOKSY			
NO	280		Kvæfjord	NOKVF			
NO	280		Kvænangen	NOKVN			
NO	280		Kyrksæterøra/Hemne	NOKYR			
NO	280		Larkollen/Rygge	NORYG			
NO	280		Larvik	NOLAR		X	
NO	280		Lavangen	NOLAV			
NO	280		Lebesby	NOLEB			
NO	280		Leikanger	NOLEK			
NO	280		Leirfjord	NOLEF			
NO	280		Leka	NOLKA			
NO	280		Leksvik/Vanvikan/Verrabotn	NOLKV			
NO	280		Lillesand	NOLIL			

Maa	Rannikko-alue	Muutos	Sataman nimi	Locode	Kansallinen tilastoryhmä	Tilastosatama	Kansallinen koodi
NO	280		Lindesnes	NOLDS			
NO	280		Loppa/Øksfjord	NOLOP			
NO	280		Lurøy	NOLUR			
NO	280		Luster	NOLUS			
NO	280		Lyngdal	NOLND			
NO	280		Lyngen	NOLYN			
NO	280		Lærdal	NOLRD			
NO	280		Lødingen	NOLOD			
NO	280		Malvik	NOMAK			
NO	280		Mandal	NOMAN			
NO	280		Masfjorden	NOMSF			
NO	280		Melhus	NOMLS			
NO	280		Meløy/Glomfjord/Ørnes	NOMEY			
NO	280		Midsund	NOMID			
NO	280		Mo i Rana/Rana	NORNA		X	
NO	280		Molde	NOMOL		X	
NO	280		Mosjøen/Vefsn	NOMJF		X	
NO	280		Moskenes	NOMSK			
NO	280		Moss	NOMSS		X	
NO	280		Mosvik	NOMSV			
NO	280		Målselv	NOMAV			
NO	280		Måløy	NOMAY		X	
NO	280		Måsøy/Havøysund	NOMSY			
NO	280		Namdalseid	NONDE			
NO	280		Namsos	NOOSY			
NO	280		Narvik	NONVK		X	
NO	280		Naustdal	NONAU			
NO	280	X	Nesna	NO921			
NO	280		Nesset	NONST			
NO	280		Norddal	NONOD			
NO	280		Nordfjordeid/Eid	NOEID			
NO	280		Nordreisa	NONOR			
NO	280		Nærøy	NONRY			
NO	280		Odda	NOODD		X	
NO	9991	X	Offshore-laitokset Barentsinmerellä	NO770			
NO	9991		Offshore-laitokset Helgelandin rannikolla	NO740			

Maa	Rannikko-alue	Muutos	Sataman nimi	Locode	Kansallinen tilastoryhmä	Tilastosatama	Kansallinen koodi
NO	9991	X	Offshore-laitokset Pohjanmerellä	NO750			
NO	280		Oppegård	NOOPG			
NO	280		Orkdal/Orkanger	NOORK		X	
NO	280		Osen	NOOSN			
NO	280		Oslo	NOOSL		X	
NO	280		Osterøy	NOOST			
NO	280		Porsanger	NOPAR			
NO	280	X	Porsgrunn, Rafnes, Herøya, Brevik, Skien, Langesund, Voldsfjorden	NOGVL		X	
NO	280		Rissa/Råkvågen	NO780			
NO	280		Risør	NORIS			
NO	280		Roan/Bessaker	NOROA			
NO	280		Rødøy	NORDY			
NO	280	X	Rørvik/Vikna	NOVKN			
NO	280		Røst	NORET			
NO	280		Saltdal/Rognan	NOSDL			
NO	280		Samnanger	NOSAM			
NO	280		Sande	NOSDX			
NO	280		Sandefjord	NOSAD		X	
NO	280		Sandnes	NOSAS		X	
NO	280		Sandnessjøen	NOSSJ		X	
NO	280		Sandøy	NOSAY			
NO	280		Sauda	NOSAU		X	
NO	280		Selje	NOSJE			
NO	280		Sjøvegan/Salangen	NOSAL			
NO	280		Skjerstad	NOSST			
NO	280		Skjervøy	NOSKY			
NO	280		Skodje	NOSKO			
NO	280		Skånland	NOSKL			
NO	280		Smøla	NOSMO			
NO	280		Snillfjord/Hemnskjel	NOSNI			
NO	280		Sogndal	NOSOG			
NO	280		Sokndal/Jøssingfjord/Rekefjord	NOSOK		X	
NO	280	X	Solund	NOSLD			
NO	280		Sortland	NOSLX		X	
NO	280	X	Stavanger, Sola/Risavik, Forus, Dusavik, Mekjarvik	NOSVG		X	
NO	280		Steigen	NOSTG			

Maa	Rannikko-alue	Muutos	Sataman nimi	Locode	Kansallinen tilastoryhmä	Tilastosatama	Kansallinen koodi
NO	280	X	Steinkjer	NOSTE			
NO	280		Stjørdal	NOSTJ			
NO	280		Stokke/Melsomvik	NOSTK			
NO	280		Stord/Leirvik	NOSRP		X	
NO	280		Stordal	NOSDZ			
NO	280		Storfjord	NOSTF			
NO	280		Strand/Tau/Jørpeland	NOSTD		X	
NO	280		Stranda	NOSRN			
NO	280		Stryn	NOSTR			
NO	280		Sula/Langevåg	NOSUA			
NO	280		Suldal/Sand	NOSUL		X	
NO	280		Sunndal/Sunndalsøra	NOSUN			
NO	280		Surnadal	NOSUR			
NO	280		Svalbard	SJ888			
NO	280		Sykkylven	NOSYK			
NO	280		Søgne	NOSNE			
NO	280		Sømna	NOSMN			
NO	280		Sørreisa	NOSRA			
NO	280		Tingvoll	NOTIN			
NO	280		Tjeldsund	NOTJS			
NO	280		Tjøme/Vasser	NOTJO			
NO	280		Torsken	NOTOR			
NO	280		Tromsø/Buvik	NOTOS		X	
NO	280		Trondheim/Flakk	NOTRD		X	
NO	280		Træna	NOTRA			
NO	280		Tustna	NOTUS			
NO	280		Tvedestrand	NOTVE			
NO	280		Tysvaer/Karsto	NOTYV		X	
NO	280		Tysnes	NOTYN			
NO	280		Tønsberg/Slagentangen/Valløy	NOTON		X	
NO	280		Ullensvang	NOULL			
NO	280		Ulstein	NOULS			
NO	280		Ulvik	NOUVK			
NO	280		Unjarga-Nesseby	NONSB			
NO	280		Utsira	NOUTS			
NO	280		Vadsø	NOVDS			
NO	280		Vaksdal	NOVAK			
NO	280		Vanylven/Åheim	NOVAY		X	

Maa	Rannikko-alue	Muutos	Sataman nimi	Locode	Kansallinen tilastoryhmä	Tilastosatama	Kansallinen koodi
NO	280		Vardø	NOVAO			
NO	280		Vega	NOVEG			
NO	280		Verdal/Levanger	NOVER		X	
NO	280		Verran/Follafooss	NOVRR			
NO	280		Vestnes/Tomra/Tresfjord	NOVST			
NO	280	X	Vestvågøy	NOVVY			
NO	280		Vik	NOVIS			
NO	280		Volda	NOVDA			
NO	280		Værøy	NOVEY			
NO	280	X	Vågan/Svolvær/Kabelvåg	NOVGN			
NO	280		Øksnes/Myre	NOMYO			
NO	280		Ølen	NOOLN			
NO	280		Ørland/Brekstad	NOOLA			
NO	280		Ørskog	NOOSG			
NO	280		Ørsta	NOORS			
NO	280		Åfjord	NOAAF			
NO	280		Ålesund	NOAES		X	
NO	280	X	Åndalsnes	NOAND			
NO	280		Årdal/Årdalstangen (Sognefjorden)	NOAAN		X	
NO	9991		Muut offshore-laitokset	NO790			
NO	280		Muut satamat	NO888			
			248	248	0	55	

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 153/2002,****tehty 8 päivänä marraskuuta 2002,****ETA-sopimuksen liitteen XXI (Tilastot) muuttamisesta**

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite XXI muutettiin 12 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 110/2002 ⁽¹⁾.
- (2) Yhteisön tilastoista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97 täytäntöönpanosta tieteellisiin tarkoituksiin käytettävien salassapidettävien tietojen käyttöoikeuden osalta ⁽²⁾ 17 päivänä toukokuuta 2002 annettu komission asetus (EY) N:o 831/2002 olisi otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä XXI olevan 17a kohdan (neuvoston asetus (EY) N:o 322/97) jälkeen kohta seuraavasti:

"17b. **32002 R 0831:** Komission asetus (EY) N:o 831/2002, annettu 17 päivänä toukokuuta 2002, yhteisön tilastoista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97 täytäntöönpanosta tieteellisiin tarkoituksiin käytettävien salassapidettävien tietojen käyttöoikeuden osalta (EYVL L 133, 18.5.2002, s. 7)."

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 831/2002 islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 9 päivänä marraskuuta 2002, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

⁽¹⁾ EYVL L 298, 31.10.2002, s. 35.

⁽²⁾ EYVL L 133, 18.5.2002, s. 7.

(*) Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2002.

ETA:n sekakomitean puolesta

Kjartan JÓHANNSSON

Puheenjohtaja

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 154/2002,****tehty 8 päivänä marraskuuta 2002,****yhteistyöstä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla tehdyn ETA-sopimuksen pöytäkirjan 31 muuttamisesta**

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna mainitun sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 86 ja 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen pöytäkirja 31 muutettiin 26 päivänä helmikuuta 1999 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 27/1999 ⁽¹⁾.
- (2) Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1513/2002/EY, tehty 27 päivänä kesäkuuta 2002, eurooppalaisen tutkimusalueen toteuttamista ja innovointia tukevasta Euroopan yhteisön kuudennesta tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn puiteohjelmasta (2002–2006) ⁽²⁾ olisi otettava osaksi sopimuspuolten yhteistyötä.
- (3) Sopimuksen pöytäkirja 31 olisi tämän vuoksi muutettava, jotta tämä laajennettu yhteistyö voitaisiin aloittaa kuudennen puiteohjelman (2002–2006) tullessa voimaan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen pöytäkirjassa 31 olevan 1 artiklan 5 kohtaan luetelmakohta seuraavasti:

— **32002 D 1513:** Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1513/2002/EY, tehty 27 päivänä kesäkuuta 2002, eurooppalaisen tutkimusalueen toteuttamista ja innovointia tukevasta Euroopan yhteisön kuudennesta tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn puiteohjelmasta (2002–2006) (EYVL L 232, 29.8.2002, s. 1)."

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun viimeinen sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukainen ilmoitus on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

Sitä sovelletaan kuudennen puiteohjelman (2002–2006) voimaantulosta alkaen.

⁽¹⁾ EYVL L 148, 22.6.2000, s. 54.

⁽²⁾ EYVL L 232, 29.8.2002, s. 1.

(*) Valtiosäännön asettamat vaatimukset on ilmoitettu.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2002.

ETA:n sekakomitean puolesta

Kjartan JÓHANNSSON

Puheenjohtaja

ILMOITUS LUKIJOILLE

ETA:n sekakomitean päätös N:o 145/2002 peruutettiin ennen sen tekemistä, eikä se sen vuoksi ole voimassa.